

DE "CANARIA" A "GRAN CANARIA". DE "AFORTUNADAS" A "CANARIAS"

Nolasco

sábado, 21 de junio de 2008

Modificado el sábado, 21 de junio de 2008

DE "CANARIA" A "GRAN CANARIA". DE "AFORTUNADAS" A "CANARIAS"

EN

"LE CANARIEN", por ejemplo (escrito entre 1402 y 1405, unos setenta y cinco años antes de la conquista de esta isla), Gadifer de la Salle ya la denomina Gran Canaria. Si nos fijamos en el capítulo III de la obra de Leonardo Torriani (1592) podemos observar que su título es una pregunta: "¿Por qué estas islas fueron llamadas Afortunadas y después Canarias?". Por Pedro Nolasco.

DE "CANARIA" A "GRAN CANARIA". DE "AFORTUNADAS" A "CANARIAS"

EN "LE CANARIEN", por ejemplo (escrito entre 1402 y 1405, unos setenta y cinco años antes de la conquista de esta isla), Gadifer de la Salle ya la denomina Gran Canaria.

Si nos fijamos en el capítulo III de la obra de Leonardo Torriani (1592) podemos observar que su título es una pregunta: "¿Por qué estas islas fueron llamadas Afortunadas y después Canarias?". El ilustre ingeniero del siglo XVI incapaz de dar respuesta, pues nos dice en dicho capítulo: "Pero por qué se llamaron después Canarias, la verdad de ello no se sabe". El primer autor que recoge Canarias (Canariae Insulae) para designar el Archipiélago es Arnobio (Arnobius): nacido en el norte de África, en lo que hoy es Túnez, escribió una obra, en 305 (el emperador Diocleciano abdica ese año), que se ha conservado, titulada: Contra los Gentiles. Con ella este autor cristiano intenta convertir a muchos paganos, bajo el imperio de Diocleciano, época conocida como "era de los mártires".

El famoso Edicto de Milán por el que se dejaba a los cristianos, como también a todos los súbditos del Imperio Romano, completa libertad de seguir la religión (pagana o cristiana) que tuvieran por más conveniente va a llegar con Constantino en 313, sólo ocho años después de la aparición del texto citado. La traducción de la parte del texto que nos interesa podrá ser así: "supongamos que se levanta un templo a algún dios en las Islas Canarias, otro al mismo dios en la Última Tule, igualmente otro en los pueblos serres y otro para idóntico dios entre los morenos Garamantas, y otros templos". Obsérvese que el autor nos ofrece los cuatro puntos cardinales del mundo antiguo conocido.

Canarias representa el suroeste; Tule (las Islas Shetland o Feroes, o Islandia) el noroeste; el noreste está representado por los serres, pueblo del Extremo Oriente (China), de donde procedía la seda. Conviene saber que el español sirgo (arcaico), y el inglés silk, o rusos helk (seda), con cambio de r a l, proceden del latín sericus, a su vez derivado de este pueblo, serres; finalmente los garamantas, pueblo de África sahariana, representan el sureste.

FUENTE: LA PROVINCIA / DLP

LEER ARTÍCULO COMPLETO